
¿QUÉ ES LA PLEGARIA?

La plegaria provee a cada judío la capacidad profunda de comunicarse con D'os. Aún más, la plegaria es un poderoso medio de introspección personal al igual que de contemplación del mundo. No obstante, rezarle a D'os genera preguntas básicas respecto a nuestra relación con Él. ¿Por qué debería D'os responder a mis plegarias si no son lo mejor para mí o no son justificadas? ¿Acaso D'os no provee mis necesidades aunque yo no haya rezado para pedir lo que necesito? Esta clase analiza la naturaleza, la eficacia y el desarrollo histórico de la Plegaria Judía.

Esta clase trata los siguientes temas:

- ~ ¿Qué es rezar?
- ~ ¿D'os responde a nuestras plegarias?
- ~ ¿Acaso nuestras plegarias realmente marcan una diferencia en la realidad?
- ~ ¿Por qué las plegarias judías fueron formalizadas en el Sidur?
- ~ ¿La plegaria formal no es repetitiva?

Esquema de la Clase:

Sección I ¿Qué es la Plegaria?

Parte A. Uno de los Tres Pilares del Mundo

Parte B. Conectarse con la Dimensión Espiritual

Parte C. Meditación y Autoevaluación

Parte D. La Plegaria es la Fuerza que Mueve al Mundo

Sección II. ¿Nuestras Plegarias Son Respondidas?

Parte A. ¿Acaso Nuestras Plegarias Pueden Cambian Algo?

Parte B. El Poder de la Plegaria

Sección III. La Instauración de la Plegaria Judía Individual y Comunal

Parte A. Los Avot introducen la Tefilá

Parte B. La Plegaria Individual, la Plegaria Comunal y la Compilación del Sidur

Parte C. El Establecimiento de los Momentos Fijos de las Plegarias

Parte D. El Rol de la Sinagoga y del Bet HaMidrash

Parte E. ¿Acaso la Plegaria Formal no es Repetitiva?

SECCIÓN I. ¿QUÉ ES LA PLEGARIA?

La plegaria es uno de los principales objetivos de la Creación, que nos permite trascender el mundo físico y entablar una relación con D'os y al mismo tiempo nos provee claridad y nos guía en nuestro proceso de desarrollo personal.

PARTE A. UNO DE LOS TRES PILARES DEL MUNDO

1. Pirké Avot 1:2 – La Plegaria es uno de los tres objetivos principales de la Creación.

Shimón HaTzadik (el Justo) fue el último de los miembros de la Gran Asamblea. Él decía: “El mundo se mantiene sobre tres cosas: sobre la Torá, sobre la *Avodá* (el servicio Divino, es decir, la plegaria) y sobre los actos de bondad”.

שמעון הצדיק היה משירי כנסת הגדולה, הוא היה אומר, על שלשה דברים העולם עומד, על התורה ועל העבודה ועל גמילות חסדים.

La importancia de la plegaria deriva de su relación directa con la *Avodá* (el servicio Divino en el Templo). Luego de la destrucción del Templo, la plegaria reemplazó a la *Avodá* como el medio principal de entablar una relación con D'os tanto a nivel personal como a nivel nacional.

2. Rambam (Maimónides) Hiljot Tefilá 1:1 (Las Leyes de la Plegaria) – La conexión entre la plegaria y la *Avodá* viene de lo que el Talmud considera el servicio (*Avodá*) del corazón.

Es un mandamiento positivo rezar cada día, como está dicho: “Servirás al Eterno tu D'os” (Shemot 23:25)... Ellos enseñaron que “*Avodá*” es la plegaria, tal como está escrito “Y lo servirás a Él (*leavdo*) con todo tu corazón” (Devarim 10:12). Los Sabios preguntaron: “¿Cuál es el servicio del corazón? Es la plegaria” (Taanit 2a).

(1) מצות עשה להתפלל בכל יום שנאמר [שמות כג:כח] ועבדתם את ה' אלהיכם מפי השמועה למדו שעבודה זו היא תפלה שנאמר [דברים יא:ג] ולעבדו בכל לבבכם אמרו חכמים אי זו היא עבודה שבלב זו תפלה [תענית ב].

PARTE B. CONECTARSE CON LA DIMENSIÓN ESPIRITUAL

1. Ramjal (Rab Moshé Jaim Luzzatto), Derej HaShem, Traducción al inglés de Aryeh Kaplan, Feldheim Publisher, Jerusalem, 1978 páginas 65, 287 - ¿Cómo podemos conectarnos con la espiritualidad cuando estamos inmersos en el mundo físico?

El profundo plan de la sabiduría Divina... fue arreglar las cosas de manera que a pesar de que el hombre deba estar inmerso en lo físico, pueda ser capaz de alcanzar la perfección a través de sus actividades mundanas y del mismo mundo físico. Es precisamente a través de esto que logra un estado puro y elevado, y por lo tanto su misma bajeza lo eleva. Porque cuando él transforma la oscuridad... en un brillo centellante, entonces es capaz de alcanzar niveles de excelencia y de gloria sin paralelos...

עומק יותר יש בענין, כי הנה האדון ברוך הוא... להיות לו עסק בעולם וליקשר בעניניו, וזה מה שמקיימו במצבו האנושי... והנה באמת מצד אחד ירידה לו ולעניניו, אבל היא ירידה המצטרפת לו, וגורמת לו עליה אחרי כן... כי הנה כפי מה שירבה להסתבך בעניני העולם, כך מתרחק מן האור העליון ומתחשך יותר. והנה הכין הבורא יתברך שמו תיקון לזה, והוא מה שיקדים האדם ויתקרב לפניו יתברך וממנו ישאל כל צרכיו...

(Sin embargo) mientras más se vea involucrado en los asuntos mundanos, más se oscurecerá a sí mismo espiritualmente y se alejará de la luz más elevada. Por ello D'os preparó un remedio para esto: que el hombre deba comenzar todo emprendimiento mundano acercándose primero a D'os y pidiéndole por sus necesidades materiales... Este principio es sumamente importante en toda clase de esfuerzo humano; porque de esta manera cuando luego la persona se ocupa de diversas formas de actividad humana, ya no se involucrará ni se verá inmersa en el mundo físico y material.

וזהו זה ראשית כללית ועיקרית לכל השתדלותו, עד שכאשר יימשך אחר כך בשאר דרכי ההשתדלות, שהם דרכי ההשתדלות האנושית, לא יקרה שיסתבך וישתקע בגופניות וחומריות.

2. **Rab Eliahu Dessler, Mijtav M'Eliahu, Comité para la Publicación de los escritos del Rab E. L. Dessler, Jerusalem, 1978. III:68 – La esencia del alma es la plegaria; todas las aspiraciones de la persona se expresan mediante la plegaria.**

¿Qué significa el término “Nefesh”? Esto es la plegaria, como está escrito: “Voy a derramar mi alma (Nafshi) delante de D'os” (Shmuel I 1:15). Por lo tanto la esencia del alma humana es la plegaria. Y la explicación de este tema es la siguiente: Cada aspiración de una persona es intrínsecamente una plegaria, porque es algo característico de una persona que sus fuertes aspiraciones sean expresadas dentro de su corazón y también a través de sus labios en la plegaria.

ומה היא הנפש, זו תפלה, שנאמר ואשפוך את נפשי לפני ה'. הרי שמהות הנפש היא תפלה. וביאור הענין זה: כל שאיפה הרי היא ממילא תפלה, כי כך היא תכונת האדם, ששאיפתו החזקה מתבטאת בפנים לבבו וגם בשפתותיו בתפלה.

Por ejemplo, supone que te encuentras viajando en tu automóvil rumbo a una reunión muy importante y debes detenerte por un semáforo en rojo. De inmediato comienzas a “rezar” esperando que cambie rápidamente a verde.

3. **Rab Eliahu Dessler, Mijtav M'Eliahu, Ibid – La persona reza de manera constante.**

Toda persona constantemente está deseando y rezando, ya sea a D'os o a supuestas fuerzas “naturales”.

כל אדם שואף ומתפלל תמיד – או אל השי"ת או אל כחות הטבע המדומים.

4. **Rab Iehuda HaLevi, Sefer HaKuzari, Dvir, Tel Aviv, 1972, III:5 – La Plegaria nutre al alma.**

La lengua concordará entonces con el pensamiento y no agregará a él nada, ni pronunciará su plegaria por costumbre, uso y naturaleza, como el loro y la urraca, sino con cada palabra, pensamiento e intención en ella...

ויהיה הלשון מסכים עם המחשבה לא יוסיף עליו, ולא יבטא בתפלתו על דרך המנהג והטבע כמו הזורזר והבבגא אלא עם כל מלה מחשבה וכונה בה... והסדר הזה מהנפש כסדר המזון מהגוף, מתפלל לנפשו וזון לגופו, ומתמדת עליו ברכת התפלה עד עת תפלה אחרת, כהתמדת כוח סעודת היום עד שיסעד בלילה...

La plegaria de una persona es beneficiosa para su alma tal como la comida es nutritiva para su cuerpo. Así como la bendición de cada plegaria permanece con la persona hasta la plegaria siguiente, de la misma manera la fuerza de la comida (que se come a la mañana) mantiene al cuerpo hasta la cena.

PARTE C. MEDITACIÓN Y AUTOEVALUACIÓN

1. **Rab Shimshon Rafael Hirsch, Joreb, Traducido al inglés por el Daián Dr. I Grunfeld, The Soncino Press, Jerusalem, 1891, p.472 – Evaluar nuestro carácter, nuestros actos y nuestros objetivos a través de la plegaria.**

“*Hitpalel*”, de la cual deriva la palabra “*tefilá*” originalmente significa dar una opinión sobre uno mismo, juzgarse a uno mismo o un intento íntimo de hacerlo, tal como la forma “*hitpael*” del verbo hebreo lo indica... Esto implica dar un paso hacia afuera de la vida activa para intentar establecer un juicio verdadero sobre uno mismo... sobre la relación con D’os y con el mundo, y del mundo con uno mismo... En español llamamos a la “*tefilá*” rezo, pero esta palabra sólo puede expresar de manera incompleta el concepto. “Rezar”, pedir por algo, es sólo una pequeña porción de la *tefilá*.

2. **Ibid. Página 473 - ¿Cuál es la diferencia entre *Tehilá* y *Tellá*?**

Tales plegarias, en las cuales uno renueva su visión de la vida, son llamadas principalmente *Tehilá* [תהילה] y *tefilá* [תפילה]: *Tehilá* es cuando se refiere a una meditación general de D’os en el mundo, en la humanidad y en Israel; *tefilá* cuando se refiere más a uno mismo. *Tehilá* es la contemplación misma; *tefilá* es el juicio que se desprende de la primera.

PARTE D. LA PLEGARIA ES LA FUERZA QUE MUEVE AL MUNDO

El judaísmo es revolucionario en su entendimiento respecto a cuál es la primera fuerza impulsora detrás de los hechos. La lógica dictamina que una cosecha exitosa es producto de la “naturaleza” que trajo la lluvia y del trabajo duro del agricultor. Pero en verdad, D’os lleva a cabo los hechos en respuesta a nuestras plegarias. Este principio es enseñado en las siguientes tres fuentes:

5. **Bereshit (Génesis) 2:5 – La vegetación fue creada el tercer día, pero no creció hasta el sexto día.**

Y todo arbusto del campo aún no estaba en la tierra, y toda hierba del campo aún no brotaba, pues el Eterno D’os todavía no había hecho llover sobre la tierra, y no había un hombre para trabajar el suelo.

וכל שיח השדה טרם יהיה בארץ וכל עשב השדה טרם יצמח כי לא המטיר ה' אלהים על הארץ ואדם אין לעבד את האדמה:

6. **Rashi, Ibid. - ¿Por qué las hierbas no crecieron en el tercer día?**

¿Por qué razón D’os aún no había hecho llover? Porque todavía no había un hombre que trabajara la tierra y no había quién reconociera los

...ומה טעם לא המטיר לפי שאדם אין לעבוד את האדמה ואין מכיר בטובתן של גשמים

beneficios de la lluvia.

Pero cuando vino el hombre y se dio cuenta de que la lluvia era necesaria para el mundo, rezó por ella y entonces llovió y brotaron los árboles y las hierbas.

וכשבא אדם וידע שהם צורך לעולם התפלל עליהם
וירדו וצמחו האילנות והדשאים:

7. **Rab Shlomo Wolbe, Alei Shur Volumen II – A partir de la lección anterior, el mundo es visto como un reloj gigante movido por un muelle (en la actualidad, una batería).**

El mundo puede compararse con un reloj gigantesco. Adentro del reloj hay muchos engranajes moviéndose unos a otros hasta que (el reloj) finalmente mueve sus agujas. El reloj tiene un muelle que hace mover todos los engranajes. El muelle de este mundo es la *tefilá*.

העולם דומה לשעון אדיר. בפנים השעון ישנם הרבה
גלגלים המניעים זה את זה עד שמניעים את המחווגים.
ויש לשעון קפיץ המניע את כל הגלגלים. קפיץ זה
בעולם היא תפלה.

SECCIÓN II. ¿NUESTRAS PLEGARIAS SON RESPONDIDAS?

Puesto que el judaísmo nos enseña que D'os es Quien mueve al mundo: ¿Qué cambia si rezamos o no?

PARTE A. ¿ACASO NUESTRAS PLEGARIAS PUEDEN CAMBIAR ALGO?

1. **J. David Bleich, Ed., With Perfect Faith, (Con Fe Perfecta) citando al Albo, Sefer Ikarim, traducido por Isaac Husik, Ktav Publishing House, Inc., New York, 1983, páginas 267 – 269 – Si D'os ya decretó que alguien va a recibir cierto beneficio, ¿entonces para qué debemos rezar? Y a la inversa, si D'os no decretó que esto vaya a suceder, ¿acaso la plegaria puede alterar Su plan?**

(Hay dos posibilidades), o que D'os determinó que cierta persona debe recibir un beneficio o que Él no lo determinó. Si Él ya lo determinó, no hay ninguna necesidad de rezar; y si Él no lo determinó, ¿cómo es posible que una plegaria cambie la Voluntad de D'os para que ahora decida dar un beneficio a esa persona cuando Él no había decidido hacerlo así antes? Porque D'os no cambia de un estado de disposición a uno de falta de disposición y viceversa. Por esta razón hay quienes dicen que a pesar de que la persona realice un acto muy valioso, esto no la ayuda a recibir un beneficio de D'os. Y de la misma manera, dicen que la plegaria es vana y que no ayuda para que alguien reciba un beneficio o para que sea salvado de un mal que haya sido decretado en su contra.

אם נגזר מהשם טוב מה על איש או לא נגזר. ואם
נגזר אין צריך תפלה, ואם לא נגזר אין תועיל התפלה
לשנות רצון השם לגזור עליו טוב אחר שלא נגזר, שלא
ישתנה השם מן הרצון אל לא רצון, ולא מלא רצון אל
רצון, ובעבור זה יאמרו שלא יועיל כשרון המעשה אל
שיגיע לאדם מהשם בעבורו טוב מה, וכן שאמרו שלא
תועיל התפלה להשיג טוב מה או להנצל מרע שנגזר
עליו.

Pero esta opinión está equivocada, porque las influencias Superiores bajan a un receptor cuando él se encuentra en cierto nivel espiritual y en determinado estado de preparación para recibir las. Y si la persona no se prepara a sí misma para recibir la abundancia, se está negando el bien a sí mismo. Por ejemplo, si desde el Cielo se ha determinado que el cultivo de una persona deba prosperar en determinado año, y él no ara ni siembra su tierra ese año, entonces D'os puede hacer caer la lluvia más abundante sobre la tierra, pero su cosecha no prosperará, puesto que él no aró ni sembró. Él se negó el bien a sí mismo porque no se preparó para recibirlo... De la misma manera, cuando se determine cierto mal sobre una persona, también es condicional al hecho de que se encuentre en cierto nivel de maldad o con cierta predisposición a ella.

Respecto a la objeción de que la Voluntad Divina no pueda ser alterada mediante la plegaria, la respuesta es que en primer lugar fue la misma Voluntad Divina la que decidió que ese decreto se realizaría si la persona en cuestión permanece en el mismo estado, y que el decreto podría ser cambiado si la persona cambia de estado.

וזה הדעת איננו נכון, שהשפעות העליונית יושפעו על המקבל בהיותו במדרגה ידועה והכנה ידועה לקבלם, ואם לא יכין האדם עצמו לקבל השפע ההוא הנה הוא המונע הטוב מעצמו, שאם נגזר על איש מה על דרך משל שיצליחו תבואותיו בשנה פלוני והוא לא יחרוש ולא יזרע בשנה ההיא אף אם ימטיר השם מטרות עז על פני תבל ארצו לא תצליחנה תבואותיו אחר שלא חרש וזרע והוא המונע מעצמו הטוב ההוא שלא הכין עצמו לקבלו...

וכן כשנגזר עליו רע מה הנה הוא נגזר בהיותו במדרגה ידועה מהרוע או בהכנה ידועה.

PARTE B. EL PODER DE LA PLEGARIA

1. **Rabenu Bajaia, Kad HaKemaj, Traducción al inglés del Rab Dr. Charles Chavel, Shilo Publishing House, Inc. New York 1980, pp. 662 – 663 – La plegaria puede cambiar decretos Divinos y salvarnos del peligro.**

El poder de la plegaria es tan grande que puede cambiar incluso el curso de la naturaleza, salvar a una persona de un peligro y anular un decreto Divino. Que la plegaria puede cambiar el curso de la naturaleza puede deducirse del caso de Rivka que superó su esterilidad mediante el rezo. La plegaria también puede salvar a la persona de un peligro, como está escrito: “Porque Él lo ordenó y se levantó un viento tempestuoso, que elevaba las olas. Estas subían hasta el cielo, bajaban hasta las profundidades; sus almas estaban atormentadas. Ellos clamaron al Eterno en su sufrimiento... Él calmó la tormenta, se calmaron las olas. (Tehilim-Salmos 107:25-28). Vemos que la plegaria protege en un momento de peligro. La plegaria tiene también el poder de anular un decreto Celestial contra una persona, tal como fue el caso de Jizkiahu, el rey de Iehudá.

גדול כח התפלה אפילו לשנות הטבע ולהנצל מן הסכנה ולבטל הנגזר. לשנות את הטבע ממה שכתוב (בראשית כה) ויעבר יצחק לה' וגו'... וכן להנצל מן הסכנה ממה שכתוב... ויאמר ויעמד רוח סערה יעלו שמים ירדו תהומות נפשם ברעה תתמוגג ויצעקו את ה' בצר להם... יקם סערה לדממה ויחשו גליהם (תהלים קז:כח-כח) הרי שהתפלה מגינה על הסכנה. וכן כח התפלה לבטל הנגזר... מחזקיהו...

2. Melajim (Reyes) II, 20:1-6 – Las plegarias pueden salvar vidas y agregar años de vida.

En esos días Jizkiahú estaba enfermo en estado desahuciado y el profeta Ishaiah ben Amotz fue a verlo y le dijo: “Así dijo D’os: ‘pon tu casa en orden porque vas a morir y no vivirás’. Y (Jizkiahú) volvió su cabeza contra la pared y rezó a D’os... y Jizkiahú lloró en voz alta... Y D’os vino de nuevo a Ishaiah (Isaías) y le dijo: ‘Regresa y dile a Jizkiahú... Yo escuché tus plegarias y vi tus lágrimas, por ello Yo te curaré en el tercer día... y agregaré quince años a tu vida...”

בימים ההם חלה חזקיהו למות ויבא אליו ישעיהו בן אמוץ הנביא ויאמר אליו כה אמר ה' צו לביטך כי מת אתה ולא תחיה. ויסב את פניו אל הקיר ויתפלל אל ה'... ויבך חזקיהו בכי גדול... ודבר ה' היה אליו לאמר. שוב ואמרת אל חזקיהו... שמעתי את תפלתך ראיתי את דמעתך הנני רפא לך ביום השלישי... והספתי על ימך חמש עשרה שנה.

3. Talmud Bavli, Kidushin 82a - ¿Cuál es la fuente primaria de nuestros ingresos?

Rab Meir dice: “Un hombre siempre debe enseñarle a su hijo una profesión limpia y fácil y rezar a Aquél que es el Dueño de toda la riqueza y de todas las propiedades, porque no hay ningún oficio que no tenga tanto profesionales ricos como pobres; (una persona) no se vuelve pobre o rica debido a una profesión, sino que más bien todo depende de sus méritos”.

Rashi: la persona no debe decir en su corazón: “este oficio no es lucrativo”, sino que más bien debe rezar a Aquél que es el Dueño de toda la riqueza.

רבי מאיר אומר לעולם ילמד אדם את בנו אומנות נקיה וקלה ויתפלל למי שהעושר והנכסים שלו, שאין אומנות שאין בה עניות ועשירות שלא עניות מן האומנות ולא עשירות מן האומנות, אלא הכל לפי זכותו.

רש"י: ואל יאמר בלבו אומנות זו אינה מעשרת, אלא יבקש רחמים למי שהעושר שלו.

SECCIÓN III. LA INSTAURACIÓN DE LA PLEGARIA JUDÍA INDIVIDUAL Y COMUNAL

La plegaria judía comenzó con la recitación de plegarias informales en la época de los Avot. Durante el período del Segundo Templo, la plegaria fue formalizada con la compilación del Sidur y se dispuso momentos fijos para realizarlas.

PARTE A. LOS AVOT INTRODUCEN LA TEFILÁ

La plegaria informal e individual fue establecida por los Avot antes del período del Templo.

1. Talmud Bavli, Berajot 55a – La plegaria matutina.

Abraham instituyó la plegaria de la mañana, como esta dicho... “Y Abraham fue por la

אברהם תקן תפילת שחרית שנא' וישכם אברהם בבקר אל המקום אשר עמד שם ואין עמידה אלא

mañana al lugar donde había estado de pie (*amad*) (delante) de D'os" (Bereshit 19:26). Y "*Amidá*" es un término específico que se refiere a la plegaria, como está dicho: "Y Pinjás se puso de pie (*veiamod*) y rezó" (Tehilim 106:30)

תפילה שנאמר ויעמד פינחס.

2. Ibid. 26b – La plegaria de la tarde

Itzjak instauró la plegaria del mediodía, como está dicho: "E Itzjak fue a meditar (*lasuaj*) en el campo justo antes del atardecer" (Bereshit 24:63) y *sijá* es una expresión específica que se refiere a la plegaria...

יצחק תקן תפלת מנחה שנאמר ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב ואין שיחה אלא תפלה.

3. Ibid. – La plegaria nocturna

Iaakov instauró la plegaria de la noche, como está dicho: "(Y Iaakov partió de Beer Sheva y fue hacia Jarán) *Vaifgá* Iaakov en el lugar y durmió allí porque se había puesto el sol..." (Bereshit 28:10 - 11], y "*peguidá*" es un término específico que se refiere a la plegaria...

יעקב תקן תפלת ערבית שנאמר ויפגע במקום וילן שם ואין פגיעה אלא תפלה.

PARTE B. LA PLEGARIA INDIVIDUAL, LA PLEGARIA COMUNAL Y LA COMPILACIÓN DEL SIDUR

¿De qué manera se fue formalizando la plegaria a través de la historia?

1. Rambam (Maimónides) Hiljot Tefilá 1:1 – La Ley de la Torá y la plegaria individual.

La cantidad de plegarias no está decretada por la ley de la Torá y la formulación de las palabras del rezo no es una ley de la Torá y la plegaria no tiene momentos fijos prescriptos por la ley de la Torá.

ואין מנין התפלות מן התורה ואין משנה התפלה הזאת מן התורה ואין לתפלה זמן קבוע מן התורה:

2. Ibid, 1:3 – La naturaleza de la plegaria individual desde Moshé Rabenu hasta Ezra (época del Segundo Templo).

Si una persona estaba acostumbrada a rezar, ella suplicaba y pedía mucho. Pero si le costaba rezar, rezaba lo que podía y en el momento en que lo deseaba. De la misma manera, la cantidad de plegarias que cada persona decía dependía de su propia habilidad para rezar: algunos rezaban una vez al día, otros dos y otros muchas veces; y todos rezaban en dirección al Templo

אם היה רגיל מרבה בתחנונה ובקשה ואם היה ערל שפתים מדבר כפי יכולתו ובכל עת שירצה, וכן מנין התפלות כל אחד כפי יכולתו, יש מתפלל פעם אחת ביום, ויש מתפלל פנאים הרבה, והכל יהיו מתפללין נכח המקדש בכל מקום שיהיה, וכן היה הדבר תמיד ממושה רבינו ועד עזרא.

(en Jerusalem) sin importar el lugar en donde se encontraban. Así era la práctica desde Moshé Rabenu hasta Ezra.

3. **Rabenu Bajaia, Kad HaKemaj, Traducción al inglés del Rab Dr. Charles Chavel, Shilo Publishing House, Inc. New York 1980, páginas 663 – 664 – La plegaria hasta la época de la Gran Asamblea**

Debes saber que desde los días de Moshé Rabenu hasta el período de los Hombres de la Gran Asamblea, la plegaria de Israel no estaba organizada en un orden fijo para todos. Cada persona rezaba por sí misma de acuerdo a sus conocimientos, a su sabiduría y a su claridad de expresión. Ésta era la práctica general hasta que los Hombres de la Gran Asamblea ordenaron el *Shemoná Esré*, para que hubiera una forma unificada de rezo para todo el pueblo de Israel.

וצריך אתה לדעת כי מימות משה רבינו עד אנשי כנסת הגדולה היתה התפלה בישראל בלתי מסודרת בתיקון שווה לכלנו, שהיה כל א' וא' עושה מליצה ומתפלל לעצמו כפי ידיעתו וחכמתו וצחות לשונו, עד שבאו אנשי כנסת הגדולה ותקנו תפלה זו של שמונה עשרה כדי שתהיה תפלה מסודרת שווה לכל ישראל.

4. **Rambam, Hiljot Tefilá 1:4 – Por qué se estandarizó la plegaria.**

Luego de que el malvado Nabucodonosor destruyera el Primer Templo y de que el pueblo judío fuera exiliado, ellos se mezclaron entre los persas, los griegos y otros pueblos. Así nació una nueva generación de judíos en esos países y estos perdieron la capacidad de expresarse claramente en hebreo y mezclaron muchos idiomas (en sus plegarias). Estos judíos eran incapaces de expresarse adecuadamente en un solo idioma.

Ellos no podían hablar en hebreo tan bien como hablaban la lengua del pueblo entre el cual se encontraban. Como consecuencia, abreviaron sus plegarias, ya fuera alabanzas a D'os o pedidos, las cuales las pronunciaban en hebreo, hasta el punto en que comenzaron a mezclar lenguas foráneas en sus plegarias. Cuando Ezra vio esto, él y su corte establecieron el orden de las Dieciocho Bendiciones. Las primeras tres bendiciones consisten en alabanzas a D'os, las tres últimas expresan agradecimiento a D'os y las del medio piden por las necesidades básicas del individuo y de la comunidad. Entonces, la plegaria fija fue establecida para permitir rezar con claridad a quienes tenían dificultad para expresarse.

כיון שגלו ישראל בימי נבוכדנצר הרשע נתערבו בפרס ויוון ושאר האומות ונולדו להם בנים בארצות הגוים ואותן הבנים נתבלבלו שפתם והיתה שפת כל אחד ואחד מעורבת מלשונות הרבה וכיון שהיה מדבר אינו יכול לדבר כל צורכו בלשון אחת אלא בשיבוש...

ואינם מכירים לדבר יהודית וכלשון עם ועם ומפני זה כשהיה אחד מהן מתפלל תקצר לשונו לשאול חפציו או להגיד שבח הקדוש ברוך הוא בלשון הקדש עד שיערבו עמה לשונות אחרות, וכיון שראה עזרא ובית דינו כך עמדו ותקנו להם שמנה עשרה ברכות על הסדר, שלש ראשונות שבח לה' ושלש אחרונות הודיה, ואמצעיות יש בהן שאלת כל הדברים שהן כמו אבות לכל חפצי איש ואיש ולצרכי הציבור כולן, כדי שיהיו ערוכות בפי הכל וילמדו אותן ותהיה תפלת אלו העלגים תפלה שלימה כתפלת בעלי הלשון הצחה, ומפני ענין זה תקנו כל הברכות והתפלות מסודרות בפי כל ישראל כדי שיהא ענין כל ברכה ערוך בפי העלג.

5. **Rab Shimshon Rafael Hirsch, Joreb, Traducido al inglés por el Daian Dr. I Grunfeld, The Soncino Press, Jerusalem, 1891, página 506. – La plegaria comunal.**

Hasta aquí hemos considerado a la *tefilá* instituida para el individuo con respecto a su servicio Divino interno. Pero los *korbanot* a los cuales correspondían las *tefilot*, eran *korbanot tzibur* –ofrendas comunales-. Al ser comprados con fondos públicos y sacrificados por los *Cohanim*, los representantes de la comunidad, estos representaban la dedicación de la relación comunal del pueblo de D'os. (Por ello) como regla, incluso la forma de nuestras *tefilot* expresan el reconocimiento, los deseos, los agradecimientos y las confesiones comunales. Esto nos enseña a considerarnos a nosotros mismos como miembros de la comunidad... (y) a esforzarnos por los demás.

6. **Ibid. páginas 625 – 626 – La compilación del Sidur.**

Cuando Israel moraba en su tierra, la vida en todas partes claramente dependía de D'os... Pero Israel pasó un largo período deambulando por el exilio, dispersos y despreciados entre las naciones, despojados de todo carácter nacional, apenas se les reconocía que tuvieran un carácter humano, sin tener nada más que la Torá, y el espíritu de la Torá era su única posesión. Se podía prever el abatimiento del espíritu bajo la tortura de las dificultades mundanas. Debía encontrarse un substituto al Templo y a las palancas espirituales que surgían de él... Ezra y los Hombres de la Gran Asamblea establecieron el servicio Divino del mundo de una manera más sólida al compilar el Libro de Plegarias del Pueblo de Israel (el Sidur).

PARTE C. EL ESTABLECIMIENTO DE LOS MOMENTOS FIJOS DE LAS PLEGARIAS

Pese a que los *Avot* introdujeron el concepto de rezar en distintos momentos del día, las plegarias de la mañana, de la tarde y de la noche no fueron formalizadas hasta la época del Segundo Templo. Los tiempos de las plegarias fueron instituidos de manera correspondiente a la *Avodá* en el Templo.

1. **Rambam, Hiljot Tefilá 1:5 – El rezo de la mañana y el de la tarde.**

La Gran Asamblea también estableció que el número de plegarias correspondería al número de sacrificios diarios que se ofrecían en el Templo. Por ello se instituyeron dos plegarias diarias correspondientes a las dos ofrendas diarias, e igualmente se instauró un servicio adicional correspondiente a la tercera ofrenda que se realizaba en ocasiones especiales.

La plegaria matutina es llamada *Shajarit*, el servicio de la tarde es llamado *Minjá*, y el servicio de plegarias adicional para las ocasiones especiales es llamado *Musaf*.

וכן תקנו שיחא מניין התפלות כמנין הקרבנות, שתי תפלות בכל יום כנגד שני תמידין וכל יום שיש קרבן מוסף תקנו בו תפלה שלישית כנגד קרבן ב מוסף,

ותפלה שהיא כנגד תמיד של בקר היא הנקראת תפלת השחר, ותפלה שכנגד תמיד של בין הערבים היא הנקראת תפלת מנחה ותפלה שכנגד המוספין היא נקראת תפלת המוספין.

2. **Ibid, 1:6 – El servicio nocturno.**

La Gran Asamblea también estableció un servicio de rezo nocturno, ya que algunas partes del sacrificio de la tarde se consumían en el altar durante la noche...

וכן התקינו שיחא אדם מתפלל תפלה אחת בלילה שהרי איברי תמיד של בין הערבים מתעכלין והולכין כל הלילה...

PARTE D. EL ROL DE LA SINAGOGA Y DEL BEIT MIDRASH.

1. Mishná Brurá, Shuljan Aruj, Oraj Jaim 155:1 - ¿Dónde se efectúan las plegarias?

En los tiempos talmúdicos, la sinagoga se utilizaba solamente para las plegarias comunitarias y el Beit Midrash (Casa de Estudios) se utilizaba de manera exclusiva para el estudio de la Torá. La norma era que las personas rezaran en la sinagoga. En nuestros días, es normal realizar plegarias comunitarias tanto en Batei Midrashot (como en sinagogas).

והנה בזמננו היה הביהמ"נ מיוחד לתפלה וביהמ"ד מיוחד לתורה לחוד והיה דרכם להתפלל בביהמ"נ ואף בזמנינו שמתפללים בבתי מדרשות.

PARTE E. ¿ACASO LA PLEGARIA FORMAL NO ES REPETITIVA?

Aunque el judaísmo aprueba la libre expresión en el rezo, el Sidur, el servicio de las plegarias y las plegarias mismas constituyen un sistema que puede llegar a parecer limitante y repetitivo

1. Rab Jaim Volozhin, Nefesh HaJaim, páginas 327-328.

Nuestro servicio Divino actual consiste en plegarias en lugar de los sacrificios. La plegaria ocupa el lugar más exaltado del universo, y cada letra llega a un sitio extremadamente elevado... Para lograr este importante objetivo, fue compuesta por ciento veinte sabios ancianos, entre ellos varios profetas. Pero si también personas de nuestro nivel son capaces de formular pedidos para suplir nuestras necesidades y pedir curación para nuestras enfermedades de una manera buena e ilustrada. Entonces, ¿por qué necesitamos que lo hicieran profetas en nuestro lugar? (La respuesta es que) ellos pusieron intenciones particulares en las plegarias y las establecieron de manera que incluyeran todo lo necesario para que cada judío pudiera rezar de acuerdo a su entendimiento.

La razón subyacente (por la cual los profetas debieron hacerlo por nosotros) es que desde el día en que se establecieron las plegarias, no hubo en el mundo dos plegarias similares que hayan producido Arriba un efecto idéntico y que hayan llegado al mismo nivel. Porque la plegaria de hoy es diferente de la de ayer, y todo depende de estas palabras (que nos fueron fijadas para cada plegaria). Por ello era necesaria la profecía.

Y todas las intenciones y los secretos que hasta el día de hoy fueron revelados respecto a las plegarias, no son más que una gota de un vasto mar en comparación a las intenciones y al

עבודתנו היא רק התפלה, במקום זבח ומנחה, והדברים עומדים ברומו של עולם, וכל תבה ותבה עולה למקום גבוה מעל גבו.... וכי לא לחנם ק"ך זקנים, ומהם כמה נביאים יסדוה. והלא גם מאנוש כערכנו לא יפלא, ליסד בקשת כל צרכנו, ורפואות תחלואנו, בלשון למודים, ולמה צריך לנביאים, אך המה כונו בה, ותקנוה, על אפן, שתהיה הכל כלול בה, וכל איש ישראל, כל אחד מתפלל כפי הבנתו.

וכלל של דבר, שמיום שנתקנה, לא היה בעולם ב' תפלות שיעשו רשם שוה למעלה, ושיעלו למדרגה א', כי משנה בזה תפלת היום, מתפלת אתמול כי יעבר, והכל תלוי בתבות אלו. ולכך הצרך נבואה לזה.

וכל הכונות והסודות, שנתגלו על התפלה עד היום אינם כטפה מים הגדול, נגד הכונה שהשיג הקטן מק"כ זקנים, וגם הגדול לא השיג, רק כפי ערכו ושרש

entendimiento del más pequeño de los ciento veinte sabios. E incluso el más grande de ellos sólo lograba un entendimiento acorde a su propio nivel y a la raíz de su alma. Pero en verdad, la plegaria es mucho más que el entendimiento de cualquier persona; y une el mundo inferior con el mundo superior de la misma manera que los sacrificios.

נשמתו. אבל באמת, היא גבוהה יותר מבינת כל אדם, והיא קושרת עולם התחתון בעליון, כמו הקרבן.

2. **Or Iejzel, Darkei Avodá página 97 – Las plegarias mismas proveen un marco de referencia que le permiten a la persona desarrollarse a si misma y alcanzar nuevos niveles.**

La esencia de la plegaria es transformar a la persona, elevándola a alturas previamente no conocidas. La plegaria no es la mera recitación de ciertas palabras, sino que su objetivo más bien es cambiar a la persona y permitirle crecer de un nivel al siguiente...

כי יסוד התפילה לשנות את האדם ולהביאו לידי מחוזות ומקומות נוספים אשר לא היה בהם, ואין התפילה אמירת פרקים וכדומה, אלא מטרתה להפוך אותו ולשנותו ממדרגה למדרגה...